

УДК 811'276.6:377.5-054.68

**ВАЖНОСТЬ ПРОФЕССИОНАЛЬНО
ОРИЕНТИРОВАННОЙ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ
НА ПОДГОТОВИТЕЛЬНОМ ОТДЕЛЕНИИ ДЛЯ
ДАЛЬНЕЙШЕГО ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ
СТУДЕНТОВ**

А.М. Гардези

Томский политехнический университет

E-mail: anikam@yandex.ru

Гардези Анна Михайловна,
канд. филол. наук, доцент
кафедры русского языка как
инострannого Института ме-
ждународного образования и
языковой коммуникации ТПУ.
E-mail: anikam@yandex.ru
Область научных интересов:
методика преподавания рус-
ского языка как иностранно-
го, языковая картина мира.

Статья посвящена проблеме организации профессионально на-
правленной языковой подготовки на предвузовском этапе при
обучении иностранных студентов. Целью статьи является обо-
значение проблемы языковой подготовки на подготовительном
отделении и путей ее решения. Анализируя данные социологиче-

ского опроса, автор показывает, что иностранные студенты, приступающие к обучению на основных фа-
культетах, не оценивают свой уровень языковой подготовки как достаточный для обучения. Автор пола-
гает, что внимание к данному вопросу позволит сделать предвузовскую подготовку профессионально
ориентированной, что соответствует потребностям иностранных студентов.

Ключевые слова:

Образовательная услуга, китайский рынок, конкурентоспособность, имидж, способы продви-
жения услуг, маркетинговое исследование.

Современные российские вузы стремятся к увеличению числа иностранных студентов с
целью интернационализации образования, понимая, что в закрытой системе продвижение ин-
новаций невозможно. Иностранные студенты могут стать проводниками, которые не только
дадут возможность вузам России ознакомиться с лучшими практиками зарубежных вузов и ор-
ганизаций, но и позволят вовлечь в мировую экономику всё лучшее, что есть в нашей стране.

Обучение иностранных студентов начинается с подготовительного факультета. Предву-
зовская подготовка иностранных граждан в России имеет более чем полувековую историю. За
этот период накоплен большой опыт: разработаны и закреплены основные организационные и
методические нормативы процесса обучения по данной программе, определены академические
требования к содержанию образовательной программы, написаны сотни учебников и учебных
пособий для разных профилей обучения, закреплена система стандартов уровней владения рус-
ским языком.

Тем не менее существует ряд проблем, влияющих на качество предвузовской подготов-
ки. С одной стороны, это недостаточно выстроенная нормативно-правовая база, регулирующая
обучение иностранных студентов на этапе предвузовской подготовки; отсутствие координации
деятельности вузов, центров, кафедр, осуществляющих предвузовскую подготовку иностран-
ных студентов в России. С другой стороны – неравномерный, подчас достаточно поздний заезд
учащихся, низкий уровень общеобразовательной подготовки на родном языке, обучение в од-
ной группе студентов из разных стран, готовящихся поступать на разные специальности. Есть
проблемы, с которыми не может справиться самостоятельно отдельный вуз – такие, как опре-
деление правовой базы или сроков заезда обучающихся; существуют также проблемы, с кото-
рыми должен справляться вуз для повышения эффективности предвузовской подготовки ино-
странных учащихся.

Подготовка иностранных учащихся к обучению на основных факультетах является
главной задачей этапа довузовской подготовки. Практическая направленность обучения прояв-
ляется в необходимости подготовить студента к участию в профессиональном общении.

Основное место на довузовском этапе занимает русский язык, поскольку без знания языка страны, конечно, невозможно интегрироваться в общество. Помимо русского языка учащимся подготовительного отделения (ПО) необходимо освоить общеобразовательные и гуманитарные дисциплины. Изучая общетеоретические дисциплины, иностранцы должны не только восполнить знания по предмету, но и овладеть языковой базой, необходимой для обучения на первом курсе университета [1. С. 53].

А.Я. Алеева в работе [2] описывает концептуальную модель готовности иностранных студентов к учебно-профессиональной деятельности. По мнению автора, данная модель включает в себя мотивационный, когнитивный, эмоционально-волевой и операциональный компоненты. Так, студенты должны:

- иметь интерес к обучению, изучению русского языка, овладению языком специальности;
- понимать цели предвузовского обучения, представлять будущую специальность;
- иметь высокую степень самоорганизации, удовлетворение от получения профессионально значимой информации;
- владеть лингвистическим аппаратом как средством получения профессионально значимой информации, владеть навыками самостоятельной работы, решения учебно-профессиональных задач.

Университет, и в частности подготовительный факультет, должен стремиться к созданию такой среды обучения, в которой иностранный студент получит возможность развить все данные компоненты.

Российская школа методики преподавания русского языка как иностранного имеет большую историю, богатый опыт учебно-воспитательной работы и, конечно, решает большинство этих задач вполне успешно. Тем не менее, при переходе на первый курс иностранные студенты нередко испытывают трудности в овладении программой обучения.

Мы провели социологический опрос слушателей подготовительного отделения (47 респондентов) и студентов 1-го курса (34 респондента) с целью выяснения мнений студентов об эффективности и достаточности языковой подготовки на подготовительном факультете. Отметим, что опрос проводился в 2012/13 учебном году, в нем приняли участие слушатели ПО из Сирии, Китая, Вьетнама, Монголии, Египта и студенты 1-го курса из Вьетнама, Китая, Монголии, Нигерии.

Большинство (97,9 %) респондентов – слушателей ПО уверены, что изучать русский язык и готовиться к поступлению в российский университет лучше в России, чем на родине; так же считают 97 % студентов 1-го курса. 48,9 % слушателей ПО приехали в Россию, потому что здесь можно получить хорошее образование, и только для 10,6 % материальный фактор оказался значимым. Из студентов 1-го курса 79,4 % считают, что в России можно получить хорошее образование. Конечно, среди причин приезда в Россию и слушатели ПО, и студенты также называют совет друзей, мнение родителей, необходимость для страны (особенно вьетнамские студенты).

Проблемы опрашиваемые видят в основном в изучении предметов на русском языке (слушатели ПО – 44,7 %, студенты 1-го курса – 61,8 %) и в изучении собственно русского языка (слушатели ПО – 19,1 %, студенты 1 курса – 26,5 %). Также и слушатели ПО, и студенты указывают среди проблем общение с русскими студентами, с администрацией, с преподавателями по предметам (которые, по мнению студентов, не всегда понимают, что русский не является их родным языком).

76,6 % слушателей ПО указали, что они хотели бы иметь больше занятий по русскому языку, потому что считают, что «это – основной предмет», «надо свободно говорить на русском языке», «можно будет хорошо изучать предметы». Остальные (студенты из Монголии) не хотят иметь больше уроков по русскому языку.

89,4 % респондентов уверены, что смогут получать образование на русском языке после окончания ПО; один респондент понимает, что ему будет трудно, но надеется, что сможет; только двое ответили, что думают, что не смогут, поскольку плохо понимают по-русски.

Среди студентов 1-го курса 64,7 % отметили, что знают русский язык недостаточно, чтобы изучать предметы на русском языке. Однако среди остальных респондентов, которые

отметили свой уровень как достаточный, 50 % указали, что у них есть проблемы в изучении русского языка.

Проанализировав результаты социологического опроса, мы можем отметить, что в целом студенты готовы получать образование в России и считают его достаточно хорошим. Среди главных проблем обучения остается изучение предметов на русском языке и на ПО, и на 1-м курсе (думается, что и на последующих курсах тоже). К сожалению, нужно отметить, что слушатели ПО не совсем четко представляют себе, что их ждет на 1-м курсе, они не готовы слушать лекции на русском языке, работать с научными текстами, участвовать в семинарах наравне с русскими студентами.

Представляется, что для качественной подготовки слушателей к обучению на основных факультетах языковая подготовка должна быть профессионально ориентированной, т. е. направленной на развитие у учащихся способностей выполнять различные социально-коммуникативные роли в таких актуальных ситуациях общения, как лекция, практическое занятие, семинар, коллоквиум, зачет, экзамен, научная конференция, защита курсовой, дипломной или диссертационной работы и т. п.

Необходимо использовать все способы повышения эффективности образования, к которым можно отнести: детальное согласование рабочих программ различных учебных дисциплин; междисциплинарную координацию внутри цикла общетеоретических дисциплин; отбор учебного материала, в том числе языкового и терминологического, в рамках данной дисциплины по критерию минимальной достаточности; организацию самостоятельной работы студентов как подготовку к самостоятельному выполнению различного рода заданий на 1-м курсе вуза; проведение внеаудиторной воспитательной работы не только как составляющей социальной адаптации, но и профессионально направленной, повышающей мотивацию к обучению [3. С. 170].

При обучении иностранных студентов на подготовительных факультетах и составлении учебных планов для этапа довузовской подготовки, исходя из принципов межпредметной координации и преемственности в обучении, в первую очередь необходимо определить перечень профессионально ориентированных дисциплин. Это обусловлено тем, что срок обучения студентов на подготовительных факультетах ограничен и особую актуальность приобретает скоординированная работа преподавателей профильных дисциплин и преподавателей русского языка (на занятиях по научному стилю речи), направленная на создание основ терминосистемы будущей специальности студентов и формирование коммуникативной компетенции в учебно-профессиональной сфере, достаточной для успешного включения в учебный процесс на 1-м курсе вузов. Преподаватели ПО должны представлять, с какими трудностями столкнется слушатель при обучении на первом и последующих курсах. Это следует знать и слушателю, который должен более ответственно относиться к занятиям по русскому языку, понимать, что это существенно облегчит его обучение в последующем. Преподаватели на основных факультетах тоже, думается, должны быть заинтересованы в совместной работе, поскольку снимут с себя проблемы, связанные с обучением плохо говорящих и понимающих по-русски студентов.

При этом основные термины и понятия языка специальности должны вводить преподаватели профильных дисциплин, а преподаватели русского языка на базе изученной специальной лексики – отрабатывать употребление грамматических и синтаксических конструкций, характерных для научного стиля речи.

В качестве форм совместной работы можно рассматривать как семинары, создание совместных словарей и учебных пособий по профессиональному русскому языку, так и посещение лекций преподавателей 1-го курса слушателями ПО, обучение работе с научной литературой.

Необходимо отойти от целей-идеалов и сконцентрироваться на достижимых языковых и образовательных целях. Лекционные материалы и современный учебник должны ясно, логично представлять информацию, иметь необходимую лингвометодическую (организационную) форму текстов, посильный объем, четкий язык и понятийный аппарат, продуманную систему заданий (с ключами), вопросы по темам и разделам, профессионально ориентированные и общенаучные словари. Задача в создании таких материалов и учебников должна быть возложена на преподавателей общих и специальных дисциплин. Преподаватели русского языка, в свою очередь, обязаны научно и опытно обосновывать рациональные и приемлемые задачи обучения, корректировать их с учетом учебных условий [4. С. 53].

При профессионально ориентированной подготовке большое значение имеет самостоятельная работа студентов. Приобретение запланированных учебной программой компетенций невозможно без организации высокоэффективной самостоятельной работы студентов. В целях повышения эффективности самостоятельной работы необходимо правильно сочетать аудиторную и внеаудиторную формы работы, обеспечить студентов необходимыми методическими материалами, обновить программное обеспечение самостоятельной работы, материалы самоконтроля и текущего контроля знаний студентов.

Активная самостоятельная работа студентов возможна только при наличии мотивации. Безусловно, самый сильный мотивирующий фактор – подготовка к дальнейшей профессиональной деятельности, участие в творческой деятельности (научно-исследовательская работа, участие в конференциях, олимпиада по учебной дисциплине). Также студентов мотивирует поощрение за успехи в учебе и творческой деятельности (творческий рейтинг, почетные грамоты).

Решающая роль в организации самостоятельной работы студентов принадлежит преподавателю, который работает со студентами. Ориентируясь на образовательные программы, преподаватель проводит подбор вопросов и заданий, специальных задач для самостоятельной работы и осуществляет методическое руководство этим видом учебной деятельности. Кроме методического руководства преподаватель выполняет функции управления этой деятельностью через учет, контроль и коррекцию ошибок, допущенных при выполнении работы.

Необходимо также уделять внимание вопросам скорейшей адаптации студентов в русскую образовательную среду. Для того чтобы процесс обучения был эффективным, иностранные студенты должны иметь контакты с русскими студентами, не должны избегать общения с сокурсниками. В данном случае имеет смысл организация совместных мероприятий для многонациональных учебных групп, организация совместной работы иностранных и русских студентов.

В связи с тем, что при поступлении в вуз иностранный абитуриент не может продемонстрировать такие же знания по общеобразовательным дисциплинам, как российский абитуриент (часто не потому, что ими не владеет, а потому, что не владеет в достаточной степени русским языком), мы предполагаем, что выходом может стать дистанционное обучение. Учебные материалы для дистанционных курсов могут быть написаны не только на русском языке, но и на языке-посреднике, а также на родных языках абитуриентов. Материалы могут быть разработаны как по русскому языку, так и по общеобразовательным дисциплинам. Дистанционный курс может быть рассчитан на год или на более короткий срок. В этом случае дистанционные учебные курсы дадут студентам реальную возможность ликвидировать разрыв между полученным образованием и требованиями для поступающих в вузы России. Если какой-то объем материала абитуриенты усвоят дистанционно, это позволит преподавателям-русистам сконцентрироваться на изучении языка-специальности, преподавателям-предметникам – на изучении терминологического аппарата, а не на объяснении слов общелитературного языка, а также даст возможность проводить занятия в нормальном темпе и осваивать больший объем материала.

При проведении социологического опроса студентам был задан дополнительный вопрос о готовности пройти обучение дистанционно.

На вопрос о возможном дистанционном обучении на подфаке 80,9 % ответили, что не согласны, потому что «нужен преподаватель», «это неудобно»; 14,9 % были бы согласны пройти обучение на подфаке дистанционно, потому что «это удобно».

На 1-м курсе 35,3 % согласились бы пройти обучение дистанционно, потому что «это удобно», «можно изучать дома», «можно знать русский язык лучше», «так легче», «в Томске холодная погода, и можно дома». Не согласились бы учиться дистанционно 35,3 % респондентов. Среди причин указываются следующие: «нужна практика», «трудно для понимания и говорения», «общаться с друзьями лучше в жизни», «нет преподавателя, который может объяснить», «мне трудно самому понимать мои ошибки», «мне надо будет самому платить». Остальные 29,4 % решительно отказались бы от такой возможности.

Проанализировав результаты, мы можем отметить, что студенты, отказывающиеся проходить обучение дистанционно, не до конца понимают возможности дистанционного обучения, не понимают, что при дистанционном обучении также есть общение с преподавателем. Можно отметить, что на 1-м курсе количество желающих пройти обучение дистанционно увеличивается

ся. Предполагаем, что необходимо работать над содержательной и маркетинговой стороной данного вида обучения.

Отметим, что, несмотря на проблемы, существующие в системе высшей школы России, получение высшего образования в российских вузах остается привлекательным для иностранных студентов из разных стран мира. Но в условиях роста абитуриентов актуальной становится задача повышения эффективности предвузовской подготовки.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Филимонова Н.Ю., Годенко А.Е. Предвузовская подготовка иностранных учащихся в рамках непрерывного образования // Международное образование в начале XXI века. – М.: МАДИ (ГТУ), 2005. – Ч. 1. – С. 50–57.
2. Алеева А.Я. Компоненты структуры готовности иностранных учащихся к обучению в вузе // Международное сотрудничество в образовании. – СПб., 2002. – Ч. 2. – С. 123–125.
3. Лагун И.М, Кузьмина Е.Н. Пути повышения эффективности обучения иностранных студентов // Профессионально направленное обучение русскому языку иностранных граждан. – М., 2012. – Т. 1. – С. 170–174.
4. Балыхина Т.М. Языковая политика университета как фактор достижения инновационного развития образовательного процесса // Обучение и воспитание иностранных студентов в вузах российской федерации: история и современность. – СПб.: Полторак, 2010. – С. 46–54.

Поступила 11.11.2013 г.